

uslovom da su pod nadzorom ili da su doblele uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.

- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom niti da ga održavaju bez nadzora.
- Aparat i njegov kabl držite van domaća deca mlađe od 8 godina dok je aparat uključen i oni dok se šalj.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod pare ne dodu u dodir sa vrućom glavom aparatu za paru.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplostu.
- Para može da ošteti ili da uzrokuje promenu boje određenih zidova, završnih slojeva na vratima ili nameštaju.
- Trebate posebno voditi računa prilikom upotrebe aparata zbog emisija pare.
- Aparat ispušta paru koja može da izazove opokline. Pažljivo rukujte parom za paru. Nikada nemotite da usmeravate paru prema osobama ili životinjama.
- Nemotite da koristite solušku kako površinu za podršku prilikom primene pare. Povuciće ivice odrevenog predmeta da biste ga ispravili.
- Ako aparatu ima otvor sa velim vazduhom, on može da bude veoma vreo i može da uzrokuje opokline prilikom dodira.

#### OPREZ: Vruća površine (sl. 1)

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod aparata za paru koji na kućištu imaju simbol toploće).

#### Opomena

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Aparat priključujete samo u uređenju zidnu utičnicu.
- Redovno provjeravajte da li na kabl u crevu za dovod ima oštećenja.
- Odmatjajte do kraja kabl za napajanje prek uključivanja u zidnu utičnicu.
- Nemotite da koristite aparat kada je rezervoar za vodu prazan.
- Nemotite da dodajete namirnici vodu, vodu iz mašine za sušenje veće, sišće, štrak, sredstva za uklanjanje kamenca, adegave za pegljanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjeni hemijskim putem te drugim hemikalijama, zato što to može da doveđe do curenja vode, pojava bračkih flia ili oštećenja aparata.
- Nemotite da stavljač postolje paru na sto ili stolicu, već ga držite na podu tokom upotrebe. Ako crev formira oblik slova U, dolazi do kondenzovanja pare u njemu. Ovo će dovesti do toga da para izlazi ispredikano ili da kapljice vode izlaze iz podnog aparata iz napajanja tokom punjenja i čišćenja.
- Kada završite sa primenom paru, čistite aparat, punite ili praznite rezervoar za vodu, čistite i ispravite aparat, postavljate ili skidate četku (ako je četka dostupna za ovaj model), odnosno oštavljate aparat, čak i na kratko, isključite aparat i izvučite utikač iz zidne utičnice.
- Uverite se da je paru sa vodom isključen iz električne mreže bar i sat i da se potpuno ohladi pre upotrebe funkcije čišćenja kamenca (ako je funkcija dostupna).
- Nemotite da sipate vodu, sišće, sredstva za uklanjanje kamenca ili druge hemikalije u otvor funkcije za čišćenje kamenca (ako je funkcija dostupna).

#### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim primjenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetskim poljima.

#### Recikliranje

Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaze sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno priključivanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životu sredine i državu ljudi.

#### Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

#### Slovensčina

##### Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philips! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirate na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

##### Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Ta parat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerna uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakrsne odgovornosti in garancijo v takšnem primeru ne velja.

##### Nevarnost

- Aparat ne potapljačte v vodo ali drugo tekočino in ga ne sprajte pod tekočo vodo.

##### Oporozitor

- Pred priključivanjem aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.

- Vtič priključite v električno vtično, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.

- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kabel, cev za dovod pare ali sam aparat vidno poškodovani, če vtič je aparat pač na tudi ali je pušča.

- Poškodovani omrežni kabl ali cev za dovod pare imate le poletje Philips, Philips pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

- Aparata ne smete pustiti brez nadzora, če je priključen v napajalno omrežje.

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in sebe z manjšimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejeli naučila glede uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorno oseba, ki jih opozarja na morebitne nevarnosti.

- Otroci naj se igrajte z aparatom.

- Otroci aparatu ne smite čistiti in vzdrževati pred nadzorom.

- Ko je aparat vključen ali se ohlaja, ga skupaj s kablom hrante izven dosegot otrok, mlajših od 8 let.

- Omrežni kabel v cev za dovod pare ne smeta priti v stik z vročo glavo parne enote.

- Aparat postavljate na stabilni in ravni površini, ki je odprtina na vročino.

- Paro določene površine strel, vrat ali polhista lahko poškoduje ali razbarava.

- Aparat izstavlja paro, ki lahko povzroči poškodbe.

- Aparat oddaja par, ki lahko povzroči spekle. S paro enoto ravljate previdno. Pare niko ni usmerite proti ljudem ali živalim.

- Pri likanju s paro za oporo ne uporabljajte gole roke. Oblačito povlecite narazen, da ga raztegne.

- Če ima aparat režo za odvajanje vročega zraka, se lahko ta zelo segreje in lahko ob dotiku povzroči opokline.

**POZOR: vruća površina (slika 1)**

Površine se med uporabo segrejejo (za parno enoto, ki ima simbol za vročo).

**Pozor**

- Aparat je namenjen isključivo uporabi v gospodinjstvu.

- Aparat priključite le na omrežno vtičnicu.

- Redno preverjajte, ali sta omrežni kabel in dovodna cev poškodovana.

- Preden omrežni kabel vključite v stenski vtičnico, ga popolnoma odvijte.

- Ne uporabljajte aparata, ko je zbralinik za vodo prazen.

- Ne dodajte uljavljene vode, morj ali susliku, kisik, skroba, sredstva za odstranjevanje vodenega kamma, dodatkov za likanje, kemikalije vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, potri javnih madežev ali poškodovanje aparata.

- Podstavka parne enote na postavljajte na mizo ali stol. Preden jo začnete na voljo, jo postavite na tla. Če se cev upognje v obliko črke U, para v cevi kondenzacija. To povzroči uhajanje kapljic parne ali vode gleznamno.

- Med poljenjem v čišćenju napajanja vtičite v električnega napajanja.

- Ko kontakto z uporabom paro, aparat čistite, potrije ali praznite posodo za vodo, aparat čistite ali izprati, potrije ali praznite posodo za vodo, saj je četka na voljo za tega modela ali aparat krajši čas postoji brez nadzora, izključite aparat iz izčleniti omrežni vtički iz omrežne vtičnice.

- Preden uporabite funkciju za odstranjevanje vodenega kamma (če je na voljo), zagotovite, da je parna enota vsaj 1 ura izključena z napajanjem in povsem hladna.

- V optinku funkcije za odstranjevanje vodenega kamma (če je na voljo) ne zlivajte vode, kista, sredstva za odstranjevanje vodenega kamma ali drugih kemikalij.

**Elektromagnetska polja (EMF)**

Ta Philips aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetskim poljem.

#### Recikliranje

- Ta simbol (sl. 2) označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke (2012/19/EU).

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilno odlaganjem priporomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

#### Garancija in podpora

Za dodatne informacije ali podporo obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite poseben međunarodni garancijski list.

#### Bulgarsки

##### Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

##### Важно

Прочетете внимателно отдлъжната брошюра с важна информация и ръководство за потребител, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и давате документа за бълска спирка.

Tози уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не приема отговорност и гаранцията става невалидна.

##### Опасност

- Никога не поптавяйте за задвижване блокът вода или друга течност и не го мийте с чесната вода.

**Предупреждение**

- Преди да включите уреда в контакт, проверете дали напрежението, отбележано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.

- Шепселтър трябва да бъде включен в контакт със същите технически характеристики като на цепелата.

- Не използвайте уред, ако шепселтър, захранващия кабел, маркучът за пари или самия кантар имат видими повреди, както и ако уредът е бил изпачен или тече.

- Ако захранващият кабел или маркучът за пари е бил създаден от Philips, утвърден от Philips сервиз или от лица с подобна квалификация.

- Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е включено в мрежовия контакт.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години или от лица с намалени физически възприятия, умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба с уреда или са под наблюдение на съветници.

- Trebate посредно водiti уреда в контакт със същите технически характеристики като на цепелата.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

- Ако използвате уред, който е бил изпачен или тече, трябва да го изчистите и да го изсуши.

## English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

#### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

#### Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage or if the appliance has been dropped or leaks.

- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- This appliance can be used by children aged from 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.

- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot steamer head.

- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat resistant surface.

- Steam may damage or cause discolouration of certain wall, door finishes or furniture.

- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your steamer carefully. Never direct the steam towards persons or animals.

- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.

- If the appliance has a hot air outlet, it can be extremely hot and may cause burns when touched.

#### CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for steamer with hot symbol marked on the appliance).

#### Caution

- This appliance is intended for household use only.

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.

- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.

- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.

- Do not use the appliance when the water tank is empty.

- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically treated water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.

- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration. If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.

- Unplug the appliance during filling and cleaning.

- When you have finished steaming, clean the appliance, fill or empty the water tank, perform cleaning and rinsing, attach or detach the brush attachment (if the brush is available for this model), or leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.

- Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function (if the function is available).

- Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function (if the function is available).

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### Recycling

- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Russian

### Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важная информация

Дополнение к эксплуатационной документации

Предприимчивым прибором внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Схраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, недолжащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

#### Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

#### Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.

- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.

- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или им проткнули.

- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. В целях безопасности замена должна проводиться в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.

- Дети старше 3 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.

- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых.

- Храните выключенный или оставляющийся прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Избегайте попадания пара на сетевой шнур и шланг подачи пара, а также их контакта с горячим соглом отпаривателя.

- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности.

- Обработка паром может привести к повреждению или изменению цвета некоторых типов поверхностей стен, дверей и мебели.

- Соблюдайте осторожность во время использования прибора, так как из него поступает пар.

- Прибор вырабатывает пар, что может привести к пополнению окон.

Обращайтесь с отпаривателем с осторожностью. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.

- Не подкладывайте руки под ткань во время отпаривания. Натяните край, чтобы расправить ткань.

- Если прибор имеет отверстие для выхода горячего воздуха, оно может быть очень горячим и привести к появлению ожога при прикосновении.

#### ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая (рис. 1)

- Во время использования поверхности нагреваются (применимо к отпаривателю с обозначением «горячий»).

**Внимание!**

- Прибор предназначен только для домашнего использования.

- Подключите прибор только к заземленной розетке.

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.

- Полнотью разматывайте сетевой шнур перед тем, какставить вилку в розетку электросети.

- Не используйте прибор, если резервуар для воды пуст.

- Во избежание появления протечек, коринчевых пятен или повреждения прибора не используйте душную воду, воду из сильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от налини, добавки для глаукозы, химических веществ и воды, подвергнувшись очистке с испарением химических средств.

- Во время использования прибора не ставьте основание отпаривателя на стол или стул, устанавливайте основание на пол. Если станут применять У-образную форму, в нем начнут скапливаться конденсат. Это приводит к неравномерной подаче пара или появление капель воды в сопле отпаривателя.

- Отключите прибор от электросети в время наполнения и очистки.

- По окончании отпаривания, при очистке прибора, наполнении или опустошении резервуара для воды, при проведении очистки и промывки, присоединении или отсоединении насадки-щетки (если она входила в комплект данной модели), а также если вы снимаете прибор без присмотра на короткое время, отключите питание прибора и вытаскивайте вилку сетевого шнура от розетки электросети.

- Перед использованием функции очистки от налини De-Calc (если она доступна) убедитесь, что отпариватель был отключен от сети более часа назад и полностью остыл.

- Не наливайте в отверстие De-Calc (если эта функция доступна) воду, уксус, средства для удаления налини и другие химические вещества.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

#### Утилизация

- Этот символ (рис. 2) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).

- Выполните раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

#### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

## Казак

### Кирпіс

Осы сатып алушыңыздан құттықтайтым және Philips компаниясында көз көздің: Philips үсіншілдік кондырылғанда дауыс берген.

### Маңыздық ақпарат

Көзіңіз пайдалану күштілдік ақпараттың шынында жаңа Philips компаниясында көз көздің: Philips үсіншілдік кондырылғанда дауыс берген.

### Караптің жағдайлар

- Кирпіс оның салынғанда жағдайлардың көзінде жаңа Philips компаниясында көз көздің: Philips үсіншілдік кондырылғанда дауыс берген.

### Ескерт

- Көзіңіз көзінде жаңа Philips үсіншілдік кондырылғанда дауыс берген.

### Сәтшіна

#### Üvod

Gratulujeme k nákupe a vitané Vás mezi uživatelů výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všechny podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Důležité informace

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný leták s důležitými informacemi. Oba dokumenty obdržíte po registraci na webu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Tento příročník je určen pouze k domácímu používání. Při jakémkoliv dotazu o výrobku nebo jeho funkci se obrátte na vašeho komerčního distributéra.

#### Nebezpečí

- Přístroj nikdy neponájte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neprolíhejte pod tečkovou vodou.

#### Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické sítě.

- Zástrčka musí být zapojena do elektrické zásuvky stejných parametrů, jaké je zástrčka.

- Přístroj nepoužívejte, pokud je vzdálen poškozenou zástrčkou, napájecí kabel, hadice nebo přívod páry nebo samotnou přívodou páry.

- Používejte pouze napájecí kabel, který byl dodán s přístrojem.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat vysokému tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.

- Používejte pouze zástrčku, která je schopna odolat tlaku vody.